

## ZMLUVA O PREVODE DOMÉN

uzatvorená podľa ustanovení § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov

(„Zmluva“)

### ZMLUVNÉ STRANY

**(1) blueera, spol. s r.o.**

so sídlom: M. Kukučina 676/3, 960 01 Zvolen

IČO: 55 121 756

DIČ: 2121876867

IČ DPH: SK2121876867

(„Prevodca“)

a

**(2) SLOVOTHERMAE, Kúpele Diamant Dudince, š.p.**

so sídlom: Kúpeľná 107, 962 71 Dudince

IČO: 00 165 506

DIČ: 2020295442

IČ DPH: SK2020295442

(„Nadobúdateľ“)

(Prevodca a Nadobúdateľ ďalej spoločne ako „Zmluvné strany“, a jednotlivito „Zmluvná strana“)

### PREAMBULA

- (A)** Prevodca je digitálna marketingová agentúra, ktorá poskytuje služby tvorby webov, e-shopov, branding, SEO a PPC kampane, grafické a dizajnové služby, tvorbu log a identity a ďalšie súvisiace poradenstvo. Prevodca je zároveň držiteľom oprávnení k Doménom.
- (B)** Nadobúdateľ je štátny podnik, ktorý okrem iného, prevádzkuje kúpeľné stredisko v Dudinciach. Nadobúdateľ má záujem odplatne nadobudnúť práva k Doménom od Prevodcu.

### 1. DEFINÍCIE POJMOV

- 1.1** Nižšie uvedené pojmy majú význam definovaný v tomto článku 1.1 s tým, že v texte Zmluvy sú uvedené vždy s veľkým začiatočným písmenom:



**blueera**

M. Kukučina 676/3, 960 01 Zvolen

Tel.: +421 948 381 303

E-mail: info@blueera.sk

www.blueera.sk

**Otváracie  
hodiny**

Pondelok: 8:00 - 16:00

Utorok: 8:00 - 16:00

Streda: 8:00 - 17:00

Štvrtok: 8:00 - 16:00

Piatok: 8:00 - 15:00

**blueera, spol. s r.o.**

M. Kukučina 676/3

960 01 Zvolen

IČO: 55121756

DIČ: 2121876867 1/5

- (a) „**Domény**“ znamená doménové mená: [diamantkurhaus.sk](http://diamantkurhaus.sk), [kupelediamant.sk](http://kupelediamant.sk), [kurhausdiamant.sk](http://kurhausdiamant.sk), [spdiamant.sk](http://spdiamant.sk), [spdiamant.com](http://spdiamant.com), [kurhausdiamant.de](http://kurhausdiamant.de), [kurhausdiamant.com](http://kurhausdiamant.com), [spdiamant.de](http://spdiamant.de), [kupelediamant.com](http://kupelediamant.com), [diamantkurhaus.de](http://diamantkurhaus.de), [diamantkurhaus.com](http://diamantkurhaus.com);
- (b) „**Obchodný zákonník**“ znamená zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov;
- (c) „**Odmena**“ má význam podľa článku 4.1 tejto Zmluvy;
- (d) „**Registrátor**“ znamená Websupport s. r. o., so sídlom 821 08 Bratislava - mestská časť Ružinov, IČO: 36 421 928, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č.: 63270/B;
- (e) „**Zmluva**“ znamená táto zmluva o prevode webového portálu uzatvorená medzi Prevodcom a Nadobúdateľom;

## 1.2 Pre výklad Zmluvy platia nasledujúce pravidlá:

- (a) Pojmy definované v množnom čísle majú zhodný význam aj v jednotnom čísle a naopak;
- (b) Odkazy na „**dni**“ sú odkazmi na kalendárne dni;
- (c) Odkazy na „**pracovné dni**“ znamenajú odkazy na ktorýkoľvek deň, okrem soboty a nedele a dní, na ktoré pripadá štátny sviatok alebo iný deň pracovného pokoja podľa platných a účinných právnych predpisov Slovenskej republiky; a
- (d) Odkazy na právne predpisy znamenajú odkazy na právne predpisy Slovenskej republiky v platnom a účinnom znení.

## 2. PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

- 2.1 Účelom tejto Zmluvy je zabezpečenie možnosti prevodu práv k Doménom z Prevodcu na Nadobúdateľa.
- 2.2 Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Prevodcu, podľa podmienok a v rozsahu podľa tejto Zmluvy, vykonať úkony potrebné pre umožnenie prevodu práv k Doménom z Prevodcu na Nadobúdateľa.
- 2.3 Predmetom tejto Zmluvy je tiež záväzok Nadobúdateľa uhradiť Prevodcovi za vykonanie úkonov podľa tejto Zmluvy potrebných pre umožnenie prevodu práv k Doménom na Nadobúdateľa Odmenu.

## 3. PREVOD DOMÉN

- 3.1 Prevodom domény sa rozumie zmena identifikátora kontraktu Prevodcu na identifikátor kontraktu Nadobúdateľa u Registrátora.
- 3.2 Nadobúdateľ sa zaväzuje si bezodkladne, najneskôr do 10 dní od uzatvorenia tejto Zmluvy, vytvoriť účet u Registrátora na účely prevodu Domén a poskytnúť Prevodcovi ID účtu u Registrátora a informácie o novom doménovom a fakturačnom profile Nadobúdateľa, najmenej v rozsahu: údaje Nadobúdateľa a údaje určené pre budúce fakturácie.



**3.3** Prevodca sa do 10 pracovných dní od pripísania celej Odmeny na účet Prevodcu, zaväzuje vykonať úkony potrebné k prevodu Domén na Nadobúdateľa, najmä požiadať Registrátora o zabezpečenie vykonania zmeny držiteľa Domén v príslušnom registri tak, aby sa novým držiteľom Domén mohol stať Nadobúdateľ.

**3.4** Prevodca zašle Nadobúdateľovi potvrdenie o podaní žiadosti o zmenu držiteľa Domén najneskôr do 5 pracovných dní od podania žiadosti u Registrátora.

#### **4. ODMENA ZA VYKONANIE ÚKONOV K PREVODU DOMÉN**

**4.1** Nadobúdateľ sa zaväzuje vykonanie krokov smerujúcich k prevodu Domén podľa tejto Zmluvy uhradiť Prevodcovi odmenu vo výške 1.500 EUR bez DPH (slovom: tisíc päťsto eur) („**Odmena**“)

**4.2** Odmena nezahŕňa daň z pridanej hodnoty, ktorá sa pripočíta v súlade s právnymi predpismi platnými a účinnými v deň zdaniteľného plnenia.

**4.3** Nadobúdateľ uhradí Odmenu na základe daňového dokladu – faktúry vystavenej Prevodcom najneskôr do 7 dní od doručenia faktúry Nadobúdateľovi.

**4.4** Odmena bude uhradená Nadobúdateľom na základe daňového dokladu – faktúry vystavenej Prevodcom a doručenej Nadobúdateľovi na e-mailovú adresu Nadobúdateľa [marfoldi@diamant.sk](mailto:marfoldi@diamant.sk). Faktúra musí obsahovať údaje vyžadované platnými právnymi predpismi, najmä zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty, označenie tejto Zmluvy a prípadne ďalšie náležitosti stanovené touto Zmluvou. Odmena bude uhrádzaná priamo na bankový účet Prevodcu uvedený na faktúre.

#### **5. DÔVERNÉ INFORMÁCIE**

**5.1** Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek informácie, ktoré sa Nadobúdateľ dozvedel alebo dozvie v rámci uzatvárania a plnenia tejto Zmluvy, a informácie, ktoré mu Prevodca poskytne alebo inak vyplývajú z plnenia Zmluvy, vrátane osobných údajov, bez ohľadu na formu informácie či spôsob jej získania, sa považujú za dôverné („**Dôverné informácie**“).

**5.2** Za Dôverné informácie sa pre účely tejto Zmluvy nebudú považovať:

(a) skutočnosti, ktoré sú verejne známe inak, než v dôsledku porušenia povinnosti mlčanlivosti podľa tejto Zmluvy;

(b) skutočnosti, ktoré je Prevodca povinný alebo oprávnený sprístupniť iným osobám na základe platných právnych predpisov alebo podľa tejto Zmluvy, najmä, nie však výlučne, vo vzťahu k Registrátorovi.

**5.3** Nadobúdateľ nesmie Dôverné informácie poskytnúť žiadnej tretej osobe bez predchádzajúceho súhlasu Prevodcu, a zaväzuje sa s nimi nakladať ako s obchodným tajomstvom, najmä uchovávať ich v tajnosti, a vykonať všetky zmluvné a technické opatrenia zabraňujúce ich zneužitiu či prezradeniu tretím osobám.



**5.4** Nadobúdateľ sa zaväzuje nepoužiť Dôverné informácie pre seba ani pre inú osobu ani neumožniť ich použitie inou osobou na iný účel, ako pre účely plnenia tejto Zmluvy, a to ani po skončení tejto Zmluvy bez časového obmedzenia.

**5.5** Povinnosť zachovávať mlčanlivosť podľa tohto článku 5 Zmluvy trvá aj po skončení tejto Zmluvy.

## **6. TRVANIE A ZÁNİK ZMLUVY**

**6.1** Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť jej podpísaním poslednou zo Zmluvných strán. V prípade povinnosti zverejňovať zmluvy v CRZ, táto Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

**6.2** Prevodca je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy ak je Nadobúdateľ v omeškaní so zaplatením Odmeny o viac ako tridsať (30) dní po splatnosti a toto omeškanie nenapraví ani do štrnástich (14) dní po doručení písomnej výzvy na nápravu od Prevodcu.

**6.3** Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej Zmluvnej strane.

**6.4** Ukončením tejto Zmluvy nie sú dotknuté ustanovenia týkajúce sa ochrany dôverných informácií a iných ustanovení týkajúcich sa práv a povinností, ktoré majú podľa svojej povahy zostať v platnosti aj po zániku tejto Zmluvy.

## **7. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

**7.1** Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú postupovať v súlade s oprávnenými záujmami druhej Zmluvnej strane a v súlade s účelom tejto Zmluvy a že vykonajú všetky kroky, ktoré sú nevyhnutné na dodržanie záväzkov upravených touto Zmluvou.

**7.2** Práva a povinnosti Zmluvných strán vyplývajúce z tejto Zmluvy oprávňujú a zaväzujú aj prípadných právnych nástupcov Zmluvných strán.

**7.3** Akékoľvek oznámenie alebo dokument, ktorý má byť doručený podľa tejto Zmluvy, môže byť doručený osobne, kuriérom alebo zaslaný doporučenou poštovou zásielkou a/alebo v prípadoch výslovne dohodnutých môže byť doručený elektronicky (e-mailom) Zmluvnej strane, ktorej má byť doručený, a to prostredníctvom kontaktných údajov uvedených v záhlaví tejto Zmluvy alebo poskytnutých Zmluvnými stranami.

**7.4** Túto Zmluvu je možné meniť výlučne písomne, a to formou písomných a očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve.

**7.5** Ak je alebo sa stane akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy celkom alebo čiastočne neplatným, neúčinným alebo nevymáhateľným, nebude to mať vplyv na platnosť a vymáhateľnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú nahradiť neplatné, nulité alebo nevymáhateľné ustanovenie novým ustanovením, ktorého znenie bude zodpovedať úmyslu vyjadrenému pôvodným ustanovením a touto Zmluvou ako celkom.

**7.6** Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží jeden (1) rovnopis.

**blueera**

M. Kukučina 676/3, 960 01 Zvolen  
Tel.: +421 948 381 303  
E-mail: info@blueera.sk  
www.blueera.sk

**Otváracie  
hodiny**

Pondelok: 8:00 - 16:00  
Utorok: 8:00 - 16:00  
Streda: 8:00 - 17:00  
Štvrtok: 8:00 - 16:00  
Piatok: 8:00 - 15:00

**blueera, spol. s r.o.**

M. Kukučina 676/3  
960 01 Zvolen  
IČO: 55121756  
DIČ: 2121876867 4/5

## PODPISOVÁ STRANA

Zmluvné strany týmto výslovne prehlasujú, že táto Zmluva vyjadruje ich pravú a slobodnú vôľu, na dôkaz čoho pripájajú nižšie svoje podpisy.

blueera, spol. s r.o.

SLOVOTHERMAE, Kúpele Diamant Dudince, š.p.

Miesto:

Miesto:

Dátum:

Dátum:

---

Meno: Dušan Tuček

---

Meno: Mgr. Peter Šóder

Funkcia: konateľ

Funkcia: riaditeľ



**blueera**

M. Kukučina 676/3, 960 01 Zvolen  
Tel.: +421 948 381 303  
E-mail: info@blueera.sk  
www.blueera.sk

**Otváracie  
hodiny**

Pondelok: 8:00 - 16:00  
Utorok: 8:00 - 16:00  
Streda: 8:00 - 17:00  
Štvrtok: 8:00 - 16:00  
Piatok: 8:00 - 15:00

**blueera, spol. s r.o.**

M. Kukučina 676/3  
960 01 Zvolen  
IČO: 55121756  
DIČ: 2121876867 5/5